



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Claudii Fleurii Abbatis Historia Ecclesiastica**

Ab Anno 483. Usque Ad Annum 561.

**Fleury, Claude**

**August. Vind. [u.a.], 1759**

**VD18 90117824**

§. 7. Barbarorum Conversio.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-66066](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-66066)

pronunciat; ideo enim evirabantur, ut Sæculum VI.  
 majore pretio venundari possent. (\*) A. C. 541.

## §. VII.

*Barbarorum Conversio.*

Lex illa ansam præbuisse credi potest  
 conversioni Abagum, Populi barbari Procop. IV.  
 ad Caucasum habitantis, qui ad hæc us- Goth. c. 3.  
 que tempora in Idololatria permanserat,  
 Sylvas arboresque adorans. Solebant  
 eorum Reges, si pueros formosos vide-  
 rent, eos Parentibus suis surripere, ut eos  
 exsectis virilibus venderent Romanis.  
 Ipsos deinde parentes necari jubebant,  
 ne possent injuriam acceptam vindicare.  
 Cum Justinianus vetuisset, ne deinceps  
 barbaræ crudelitati locus esset, tantam  
 hac super re illi populi concepere læti-  
 tiam, ut ad amplectendum Religionem  
 Christianam adduci se sinerent. Impe-  
 rator

Q 9 3

(\*) In einer hier angehenkten Anmerkung be-  
 zeuget der Deutsche Uebersetzer ein grosses Mißfallen  
 über die Novellen des Justinianus. Es verräth  
 sich, sagt er, ein eckelhaftes und unordentliches  
 Geschwätz. Ja, ja! man findet nämlich darinn  
 schöne Zeugnisse vom Ansehen der 4. allgemeinen  
 Concilien, von dem Primat des Pabstes, von eini-  
 ger Ausnahm der Geistlichen in Criminalsachen,  
 von dem Ehrwürdigen Mönchsstande, und so darf  
 man nicht lang fragen, warum diese Novellen unse-  
 rem Uebersetzer so sehr mißfallen.

Sæculum VI. rator in illorum Regione Ecclesiam S. Vir-  
 A. C. 541. ginis ædificari jussit, misitque Presbyte-  
 ros, qui inscios erudirent.

*Theoph. an.*  
 16. p. 118.

Justinianus ad Auxumitas quoque In-  
 dos, seu potius Æthiopes, misit Presby-  
 teros nata hac occasione: Mercatoribus  
 Romanis ad Auxumitas proficiscentibus  
 per Regionem *Hemiar*, seu Homerita-  
 rum, in Arabia transeundum erat. Con-  
 tigit, ut Rex illorum Damianus non nul-  
 los horum Mercatorum interficeret, &  
 res eorum Fisco suo addiceret, causatus,  
 quod Judæos suæ Ditionis vexarent, oc-  
 ciderentque. Hoc modo Auxumitis  
 commercii libertas peribat. Ipsorum  
 Rex Adad mittit qui de illata injuria  
 apud Damianum quererentur; ad arma  
 utrinque prorumpitur, atque in hoc Bel-  
 lo Adad, qui sicut omnes alii suæ Gentis  
 Judæus erat, voto se obstrinxit, Christiana  
 Sacra suscepturum se, si Homeritas de-  
 vinceret. Pugnavit, vicit, & capto Da-  
 miano ipsius Regionem in suam potesta-  
 tem redegit. Igitur postquam egisset  
 Deo Gratias, ad Imperatorem Justinia-  
 num misit, qui ab ipso Episcopum & Cle-  
 ricos peterent; cupere se enim cum to-  
 to populo in Fide edoceri. Jussit Impe-  
 rator, ut ipsis Episcopus daretur, quem-  
 cunque exoptassent. Legati, postquam  
 satis virum idoneum perquisivissent, ele-  
 gerunt Joannem Mansionarium Ecclesie  
 S. Joan-

S. Joannis Alexandriae virum pium, quem Sæculum VI. A. C. 542.  
 continentia semper servata commenda-  
 bat, annos natum sexaginta duos. Ipso  
 itaque ad suos perducto, in Jesum Chri-  
 stum credentes, omnes baptizati sunt.  
 Id anno 16. Regni Justiniani Indictione Theoph.an. 15.  
 quinta id est anno 542. factum. Eodem  
 anno secunda Febr. prima vice Constan-  
 tinopoli Festum Purificationis a Græcis  
*Hypapante* dictum, id est Domini Nostri vid. Baron. Not. ad Martyr. 2. Febr.  
 atque Simeonis & Annæ occursum, cele-  
 bratum est. (\*)

## §. VIII.

*Persæ Orientem depopulantur.*

Interim Persæ Orientis Provincias de-  
 vasta-  
 Qq 4

(\*) Absurdus admodum est hic in adjecta An-  
 notatione Interpres Protestans, qui ludens in Ri-  
 tus Candelarum in fine affert versus nescio cujus  
 Noo-Georgi:

Mira est candelis istis & magna potestas.

--- ut jam non sit opus Christo committere  
 cuncta.

Hodie quidem in Ecclesia Festo Purificationis  
 Candelis benedicitur, at si tempestates terreant,  
 accenditur Cereus Paschalis, & non aliunde quam  
 a Jesu Christo Resurgente auxilium speramus.  
 Quod autem Interpres noster putet, Catholicos  
 his Cereis virtutem internam superstitione affin-  
 gere, insignis ipsius stultitia est. Sed Beatam  
 Virginem cultu congruo prosequi tam rationi  
 quam Scripturæ est consentaneum.